

ANNEXE I/ANNEX I

LISTE DES PARTICIPANTS/LIST OF PARTICIPANTS

I. ÉTATS MEMBRES/MEMBER STATES

*(dans l'ordre alphabétique des noms français des États/  
in the alphabetical order of the names in French of States)*

AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA

Glaudine MTSCHALI (Mrs.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva, Permanent Representative, Geneva

Luvuyo MDIMENI, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva, Permanent Representative, Geneva

Johan VAN WYK, Counselor (Economic Development), Permanent Mission, Geneva

Susanna CHUNG (Ms), First Secretary (Economic Development), Permanent Mission, Geneva

Tshimbudzo RAVHANDALALA (Ms), Second Secretary (Economic Development), Permanent Mission, Geneva

ALGÉRIE/ALGERIA

Hayet MEHADJI (Mme), premier secrétaire, Mission permanente, Genève

ALLEMAGNE/GERMANY

Reinhard SCHWEPPE, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Li-Feng SCHROCK, Senior Ministerial Counsellor, Federal Ministry of Justice, Berlin

Udo FENCHEL, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

ARGENTINE/ARGENTINA

Inés Gabriela FASTAME (Srta.), Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

BANGLADESH

Md. Abdul HANNAN, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Muhammed Enayet MOWLA, Minister, Permanent Mission, Geneva

Faiyaz Murshid KAZI, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

BARBADE/BARBADOS

Corlita BABB-SCHAEFER (Dr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

BELARUS

Zakhar NAUMOV, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

BRÉSIL/BRAZIL

Thais VALÉRIO DE MESQUITA (Ms), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

BULGARIE/BULGARIA

Milen LUTSKANOV, Deputy Minister of Foreign Affairs, Sofia

Gancho GANEV, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Nadia KRASTEVA (Mrs.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Vladimir YOSSFIFOV, consultant (WIPO issues), Permanent Mission, Geneva

CANADA

Stéfan BERGERON, Senior Policy Analyst, International and Regulatory Affairs, Canadian Intellectual Property Office

Darren SMITH, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

CHILI/CHILE

Maximiliano SANTA CRUZ, Counsellor, Permanent Mission (WTO), Geneva

CHINE/CHINA

HU Yuzhang Deputy Division Director for Asia, Pacific, Latin and North America,  
International Cooperation Department, State Intellectual Property Office (SIPO), Beijing

COLOMBIE/COLOMBIA

Angelino GARZÓN, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Martha ALARCÓN LÓPEZ (Ms.), Minister plenipotentiary, Permanent Mission, Geneva

CROATIE/CROATIA

CUBA

ÉGYPTE/EGYPT

Hisham BADR, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Ahmed Ihab GAMAL EL DIN, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission,  
Geneva

Mohamed GAD, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Heba MOSTAFA RIZK (Ms.), Second secretary, Permanent Mission, Geneva

ESPAGNE/SPAIN

Javier A. MORENO RAMOS, Director, Departamento de Coordinación Jurídica y Relaciones  
Internacionales, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Ministerio de Industria,  
Turismo y Comercio, Madrid

Victoria DAFAUCE MENÉNDEZ (Sra.), Jefe, Servicio de Relaciones Internacionales  
OMPI-OMC, Departamento de Coordinación Jurídica y Relaciones Internacionales, Oficina  
Española de Patentes y Marcas, Ministerio de Industria, Turismo y Comercio, Madrid  
de Industria, Turismo y Comercio, Madrid

ESTONIE/ESTONIA

Evelin KRÕLOV (Mrs.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Deborah LASHLEY-JOHNSON (Ms.), IP Attaché for Economic and Science Affairs,  
Permanent Mission, Geneva

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Dimitry GONCHAR, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Stepan KUZMENKOV, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Evegeny KALUGIN, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

FRANCE

Jacque PELLET, représentant permanent adjoint, Mission permanente, Genève

Delphine LIDA (Mme), conseillère, Affaires économiques et développement, Mission  
permanente, Genève

Albert ALLO, conseiller, Affaires financières, Mission permanente, Genève

GRÈCE/GREECE

Michel Christos DIAMESSIS, Ambassador, Deputy Permanent Representative, Permanent  
Mission, Geneva

Nikos BEAZOGLU, Public Servant, Greek Trademarks Office, Athens

Stella KYRIAKOU (Mrs.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

HONGRIE/HUNGARY

Zoltán HORVÁTH, Head of Department, Hungarian Patent Office, Budapest

INDE/INDIA

K. NANDINI (Mrs.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Yazdan NADALIZADEH, Second Counsellor, Permanent Mission, Geneva

ITALIE/ITALY

Stefania BENINCASA (Mrs.), Head, Italian Trademarks Office, Rome

Marcus Giorgio CONTE, Manager, Administrative Affairs Office, Italian Patent and Trademark Office, Rome

JAPON/JAPAN

Shintaro TAKAHARA, Director, Multilateral Policy Office, International Affairs Division, General Affairs Department, Japan Patent Office, Tokyo

Motohiro SAKATA, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Satoshi FUKUDA, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Kiyoshi SAITO, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

KAZAKHSTAN

KENYA

KIRGHIZISTAN/KYRGYZSTAN

MAROC/MOROCCO

Mohamed EL MHAMDI, Conseiller, Mission permanente, Genève

MEXIQUE/MEXICO

Jose Ramon LORENZO DOMINGUEZ, First Secretary, Geneva

Lavinia CASTAÑEDA DE LA MARA (Ms), Permanent Mission, Geneva

NIGÉRIA/NIGERIA

OUGANDA/UGANDA

PAKISTAN

Syed Ali Asad GILLANI, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

PAYS-BAS /NETHERLANDS

Irene KNOBEN (Mrs.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Famke SCHAAP (Ms.), Assistant, Permanent Mission, Geneva

PHILIPPINES

POLOGNE/POLAND

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

PARK Seong-Joon, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Luděk CHURÁČEK, Director, Economic Department of the Industrial Property Office,  
Prague

ROUMANIE/ROMANIA

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Sib HAYER, Policy Adviser, International Institutions, International Policy Directorate,  
Intellectual Property Office, London

SÉNÉGAL/SENEGAL

Elhadji Ibou BOYE, Second Counsellor, Permanent Mission, Geneva

SINGAPOUR/SINGAPORE

Karen TAN (Ms), Permanent Representative (WTO), Permanent Mission, Geneva

Jaime HO, Deputy Permanent Representative (WTO), Permanent Mission, Geneva

Li Lin LIEW (Ms), First Secretary (WTO), Permanent Mission, Geneva

SUISSE/SWITZERLAND

Alexandra GRAZIOLI (Mme), Senior Legal Advisor, International Trade Relations, Legal and International Affairs, Swiss Federal Institute of Intellectual Property, Bern

Simon SCHMID, Legal Advisor, International Trade Relations, Swiss Federal Institute of Intellectual Property, Bern

Marc BRUCHEZ, collaborateur diplomatique, Direction politique, Département fédéral des affaires étrangères, Berne

THAÏLANDE/THAILAND

TUNISIE/TUNISIA

Mohamed Abderraouf BDIQUI, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

TURQUIE/TURKEY

Yeşim BAYKAL (Ms.), Legal Advisor, Permanent Mission, Geneva

UKRAINE

Nataliia UDOVITSKA (Mrs.), Head, Economic Planning Division, State Department of Intellectual Property (SDIP), Kyiv

Lyudmyla PASICHICHENKO (Mrs.), Chief Accountant, State Enterprise Ukrainian Industrial Property Institute, Kyiv

URUGUAY

VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DE)/VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)

ZAMBIE/ZAMBIA

Catherine LISHOMWA (Mrs.), Minister Counsellor, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

II. OBSERVATEURS/OBSERVERS

ALBANIE/ALBANIA

Agim PASHOLHI, Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

ANGOLA

Kinkela Augusto MAKIESE, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

AUSTRALIE/AUSTRALIA

Peter HIGGINS, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Katherine WILCOX (Ms.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

CAMEROUN/CAMEROON

Anatole Fabien Marie NKOU, ambassadeur, Représentant permanent, Mission permanente, Genève

Francis NGANTCHA, ministre conseiller, Mission permanente, Genève

Aurélien ETEKI, premier secrétaire, Mission permanente, Genève

COSTA RICA

Alexandra SEGURA (Mrs.), charge d'affaires a.i., Permanent Mission, Geneva

Carlos GARBANZO, Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

CÔTE D'IVOIRE

Tiémoko MORIKO, conseiller, Mission permanente, Genève

EI SALVADOR

Martha Evelyn MENJIVAR CORTEZ (Srta.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra



ÉQUATEUR/ECUADOR

Mauricio MONTALVO, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Luis VAYAS VALDIVIESO, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

GUINEÉE/GUINEA

Aminata KOUROUMA-MIKALA (Mrs.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

HAÏTI

Pierre Mary Guy SAINT-AMOUR, conseiller, Mission permanente, Genève

INDONÉSIE/INDONESIA

Yasmi ADRIANSYAH, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

ISRAËL/ISRAEL

Ron ADAM, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

JORDANIE/JORDAN

Mohammed HINDAWI, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

LETTONIE/LATVIA

Zigrīds AUMEISTERS, Director, Patent Office of the Republic of Latvia

Janis MAZEIKS, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Ivita BURMISTRE (Mrs.), Counselor, Permanent Mission, Geneva

LITUANIE/LITHUANIA

Irina KROTOVA (Ms.), Head, Finance and Strategic Planning Division, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania

MALAISIE/MALAYSIA

RAFIZA Abdul Rahman (Ms), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

MONACO

Gilles REALINI ,troisième secrétaire, Mission permanente Genève

NIGER

Adani ILLO, ambassadeur, représentant permanent, Mission permanente Genève

Raouou ISSAKA MOUSSA, conseiller, Mission permanente Genève

OMAN

Fatima AL-GHAZALI (Mrs.), Minister Plenipotentiary, Permanent Mission, Geneva

PÉROU/PERU

Giancarlo LEÓN, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

PORTUGAL

Pedro Miguel SANTOS, Director of Organization and Management, National Institute of Industrial Property, Ministry of Economy and Innovation, Lisbon

RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE/SYRIAN ARAB REPUBLIC

Souheila ABBAS (Mrs.), deuxième secrétaire, Mission permanente, Genève

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE/ DOMINICAN REPUBLIC

Roman YSSET, Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

RWANDA

Cynthia L. KAMIKAZI (Ms.), Multilateral Officer, Permanent Mission, Geneva

SERBIE/ SERBIA

Jelisaveta DJURIČKOVIĆ-TUVIĆ (Ms), Chargé d'affaires, Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Vesna FILIPOVIĆ-NIKOLIĆ (Ms), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

SOUDAN/SUDAN

Osman MOHAMMED, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

SRI LANKA

Manorie MALLIKARATCHY (Mrs.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

SUEDE/SWEDEN

Patrick ANDERSSON, Senior Patent Examiner, Swedish Patent and Registration Office

Hosuk LEE-MAKIYAMA, Senior Adviser, Permanent Mission, Geneva

Clarissa DACKBERG, stagiaire, Permanent Mission, Geneva

YÉMEN/YEMEN

Fawaz AL-RASSAS, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

III. COMITÉ D'AUDIT DE L'OMPI/ WIPO AUDIT COMMITTEE

Pieter ZEVENBERGEN	Chair
Khalil Issa OTHMAN	Vice-Chair
Gian Piero T. ROZ	Member

IV. BUREAU/OFFICERS

Président/Chairman: Christophe GUILHOU (France)

Vice-présidents/Vice-Chairmen: Mohammed GAD (Égypte/Egypt)  
Li Lin LIEW (Ms.), (Singapour/Singapore)

Secrétaire/Secretary: Philippe FAVATIER (OMPI/WIPO)

V. BUREAU INTERNATIONAL DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA  
PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)/INTERNATIONAL BUREAU  
OF THE WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Francis GURRY, directeur général/Director General

Philippe FAVATIER, directeur financier (contrôleur), Département de la gestion des finances, du budget et du programme / Chief Financial Officer (Controller), Department of Finance, Budget and Program Management

Naresh PRASAD, chef de cabinet, cabinet du directeur général / Chef du cabinet, Office of the Director General

Isabelle BOUTILLON (Mme/Mrs), directrice-conseillère et secrétaire du Comité de construction, Secteur des affaires générales et de l'administration / Director-Advisor and Secretary of the Construction Committee, General Affairs and Administration Sector

Edward KWAKWA, conseiller juridique/Legal Counsel

Magdolna BONA (Mme/Mrs.), chef, Section du budget, Département de la gestion des finances, du budget et du programme / Head, Budget Section, Department of Finance, Budget and Program Management

Joseph BRADLEY, chef, Section de la gestion et l'exécution du programme, Département de la gestion des finances, du budget et du programme / Head, Program Management and Performance Section, Department of Finance, Budget and Program Management

[Fin du document/End of document]

[Annex II follows]

ويبو



WO/PBC/14/1

الأصل : بالإنكليزية

التاريخ : 2009/9/14

# المنظمة العالمية للملكية الفكرية

جنيف

## لجنة البرنامج والميزانية

الدورة الرابعة عشرة

جنيف، من 14 إلى 16 سبتمبر/أيلول 2009

جدول الأعمال

الذي اعتمده لجنة البرنامج والميزانية

- 1- افتتاح الدورة
- 2- اعتماد جدول الأعمال  
انظر هذه الوثيقة.
- 3- البيان المالي المؤقت لسنة 2008 ووضع دفع الاشتراكات  
انظر الوثيقة WO/PBC/14/2.
- 4- تقرير أداء البرنامج لسنة 2008  
انظر الوثيقة WO/PBC/14/3.
- 5- اقتراح البرنامج والميزانية للفترة 2010-2011  
انظر الوثيقة WO/PBC/14/4.
- 6- إجراء انتخاب مراجع الحسابات الخارجي  
انظر الوثيقة WO/PBC/14/5.

- 7 تقرير رئيس لجنة الويبو للتدقيق  
عرض شفهي.
- 8 تكوين لجنة الويبو للتدقيق  
عرض للرئيس.
- 9 تقرير المدقق الداخلي  
عرض شفهي.
- 10 تقرير مرحلي عن تنفيذ برامج المعلوماتية ضمانا للامتثال للنظام المالي الجديد ولائحته  
والمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS)  
انظر الوثيقة WO/PBC/14/6.
- 11 اقتراح لتعديل النظام المالي ولائحته  
انظر الوثيقة WO/PBC/14/7.
- 12 وضع استخدام الأموال الاحتياطية  
انظر الوثيقة WO/PBC/14/8.
- 13 تقرير مرحلي عن مشروع البناء الجديد  
انظر الوثيقة WO/PBC/14/9.
- 14 اقتراح بشأن قاعة جديدة للمؤتمرات  
انظر الوثيقة WO/PBC/14/10.
- 15 تقرير مرحلي عن المشروع الأمني  
انظر الوثيقة WO/PBC/14/11.
- 16 اعتماد التقرير
- 17 اختتام الدورة

[نهاية الوثيقة]

[نهاية المرفق الثاني والوثيقة]